

# U e b e r s e t z u n g .

=====

## Church of Scotland Overseas Department

-----

Committee on work on the Continent  
and relations with other Churches.

-----

Our Ref. CN/DHW

121 George Street, Edinburgh  
15th June, 1935.

An die

Brüder der Bekenntniskirche  
und des Reformierten Bundes  
in Deutschland.

Liebe und geehrte Brüder!

Die Kirche von Schottland, die am 21. Mai 1935 in Edinburgh zu einer Generaltagung zusammengetreten ist, hat bei der Prüfung der Verhältnisse der Kirchen in anderen Ländern in einer ihrer Sitzungen die gegenwärtige Lage der christlichen Kirche in Deutschland in wohlwollende Erwägung gezogen. Sie tat dies als ein Zweig der Gesamtkirche, deren Sendung sich auf die ganze Welt erstreckt und die ein Interesse an jedem einzelnen Teil hat. Sie erinnerte sich daran, wieviel von ihrem geistigen Erbe der Lehre und der Frömmigkeit der Kirche der Reformation in Deutschland zu verdanken ist. Sie sah mit der größten Besorgnis die Behinderungen, die auf die geistige Unabhängigkeit der Kirche in Ihrem Lande gelegt worden ~~am~~ sind, wie dies bewiesen ist durch die Verhaftung so vieler Pastoren und die Verhängung von Hausarrest über andere wegen ihrer Treue zu Jesus Christus.

Da sie selbst als nationale Kirche vollkommene geistige Unabhängigkeit genießt und diese Unabhängigkeit als wesentlich für ihr Leben schätzt, kann die Kirche von Schottland nur mit der tiefsten Teilnahme und Bewunderung auf die Anstrengungen der Schwesterkirchen sehen, solche geistige Freiheit zu behaupten und aufrecht zu erhalten und sie wünscht herzlich, sie ihrer vollen Unterstützung zu versichern. Die Generaltagung hat daher den Ausschuss für die Arbeit auf dem Continent und die Beziehungen mit anderen Kirchen beauftragt, den Verlauf der Ereignisse zu überwachen und jede Anordnung zu treffen, die wünschenswert und angebracht erscheinen mag.

Demgemäß sprechen wir, indem wir den Anordnungen der Generaltagung folgen und ausdrücklich erklären, dass keine Absicht besteht, uns in die innere Politik eines ~~anderen~~ Landes einzumischen, Ihnen, unseren Brüdern der Kirchen der Reformation in Deutschland, unsere aufrichtige Sympathie und vom Gebet getragenen Wünsche in den Schwierigkeiten aus, mit denen Sie zu kämpfen haben, und vertrauen darauf, dass Gott die Ereignisse so lenken wird, dass Sie bald die volle Freiheit in der Verkündigung der Wahrheit genießen werden, die in Jesus Christus, dem einzigen König und Haupt der Kirche ist.

Indem wir diese Hoffnung aussprechen, werden wir nicht nur von einem Wunsch für das Wohlergehen der Gesamtkirche geleitet, sondern auch von der Sehnsucht nach den engsten freundschaftlichen Beziehungen in jeder Hinsicht zwischen unseren zwei Ländern. Wir suchen diese vollkommene Versöhnung mit dem deutschen Volke auf der Grundlage der

Gleichberechtigung, von der, wie wir glauben, in letzter Beziehung der Friede der Welt abhängt; und es ist unsere feste Ueberzeugung, dass, wenn unser schottisches Volk, welchem geistige Unabhängigkeit so wertvoll ist, nicht dessen versichert ist, dass Ihre Kirchen die vollste Freiheit im Evangelium geniessen, unüberwindliche Schwierigkeit auf dem Wege jener lang ersehnten Versöhnung liegen wird.

Indem wir den Glauben festhalten, der aus unserer langen Erfahrung erwachsen ist, dass eine christliche Kirche, welche geistige Freiheit geniesst, die stärkste Stütze und das sicherste Bollwerk eines zivilisierten Staates ist, versichern wir Sie im Namen der ganzen Kirche von Schottland unserer ernstesten Gebete, dass die Anerkennung jener Wahrheit durch alle in Ihrem Lande schnell zu einem glücklichen Ausgang aus den Schwierigkeiten führen möge, denen Sie sich gegenüber sehen und gegen die Sie mit solchem überzeugenden Glauben und Mut gekämpft haben.

Möge die Weisheit Gottes Sie auch weiterhin führen und möge Seine Gnade Sie stark machen, zu handeln und auszuhalten

Im Auftrage der Kirche von Schottland (Ausschuss für die Arbeit auf dem Continent und die Beziehungen mit anderen Kirchen) sind wir, liebe und geehrte Brüder,

Ihre ergebenen

gez. Frank Cairns, Convener

gez. John Maclean, Vice-Convener

gez. Macdonald Webster, Secretary.